

D O D A T O K č. 02619/2012-PNZ –P42910/05.08
k nájomnej zmluve č. PNZ P42910/05.01

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpení riaditeľom Regionálneho odboru SPF Košice, JUDr. Jánom Kertésom, podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110, zo dňa 08.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

PD Paňovce

044 71 Paňovce, okres Košice-okolie

V zastúpení: Ing. Michal Demo, podpredseda

Magdaléna Komjatyová, členka

Bankové spojenie: Poľnobanka, a.s. Košice

Číslo účtu: 5221136/1200

IČO: 31692966

IČO DPH: SK2020495422

Zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I, Oddiel: Dr., vložka číslo: 1053/V
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúci rok na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012.

2. Nájomca PD Paňovce, sa zaviazal spätne uhradiť nájomné vo výške jednoročného nájomného z výmery 1,7454 ha poľnohospodárskej pôdy v katastrálnom území Paňovce, v súlade s ustanovením §106,107 a 451 OZ za rok 2011 vo výške a v celkovej sume 38,70 Eur, slovom tridsaťosem eur a sedemdesiat centov (tab. č. 3).
3. Nájomca svoj záväzok z titulu bezdôvodného obohatenia za užívanie pozemkov bez právneho titulu podľa tohto dodatku k nájomnej zmluve uznáva a zaväzuje sa ho uhradiť do 30 dní od účinnosti dodatku k nájomnej zmluve. V prípade, ak nájomca nesplní svoj záväzok podľa predchádzajúcej vety, je prenajímateľ bez ďalšieho oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy prenajímateľ doručí nájomcovi v písomnej forme prostredníctvom pošty na adresu nájomcu uvedenú v tejto zmluve alebo na inú adresu písomne určenú nájomcom na doručovanie písomností.

			Čl. III			
Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012,						
nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :						
Celková výmera užívaných pozemkov				767,4700	ha	
z toho:	vlastnícky doloženej pôdy			627,0154	ha	
Prenájom od SPF celkom				140,4546	ha	
z toho :	SR - SPF			29,0058	ha	
	NV - SPF			111,4488	ha	
Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :						
Vlastníctvo			stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012	
SR-SPF			28,8992	0,1066	29,0058	
NV-SPF			112,4142	-0,9654	111,4488	
SPF celkom			141,3134	-0,8588	140,4546	
Známy vlastník			626,1566	0,8588	627,0154	
Prenajatá výmera spolu			767,4700	0,0000	767,4700	
Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha						
Stav k 15.10.2012 :						
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku						
			Čl. IV			
1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013						
Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastava-						

ných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5 % priemernej					
hodnoty pôdy (príloha č.2).					
Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :				140,4546	ha
z toho :	poľnohospodárska pôda			135,3566	ha
	ostatné plochy TTP			3,5734	ha
	zastavané plochy a nádvoria			1,5246	ha
Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012				EUR 2 205,10	
slovom	dvetisícdeväť euro, desať centov.				
1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012				EUR 1 098,03	
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012				EUR 1 107,07	
Nájomné na rok 2013				EUR 2 205,10	
1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013				EUR 1 102,55	
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013				EUR 1 102,55	
V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným					
ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.					

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2012 a nasledujúce roky za prenájaté pozemky je určené dohodou vo výške 2 205,10 Eur, slovom dvetisícdeväť euro, desať centov.
3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach, a to k 30.09 a 15.12. kalendárneho roka.

Čl. V

Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy č. PNZ -P42910/05.01 sa dopĺňajú v čl. X odsekmi č. 1., 2. nasledovne :

1. Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č.1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ –P42910/05.01 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Košiciach, dňa

V Košiciach, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
zastúpená podľa poverenia JUDr. Ján Kertés

.....
Ing. Michal Demo
podpredseda

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
zastúpený podľa poverenia JUDr. Ján Kertés

.....
Magdaléna Komjatyová
členka

Tab. č. 1

IPF - Z10	Str. 1						
Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P42910/05.01							
Obec: ČEČEJOVCE	06.11.2012						
Okres: Košice - okolie	Kat. územie: ČEČEJOVCE						
Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR- SPF	NV- SPF
1257/1	36 2482	2	2	0	849	15377	47520
1257/7	38 7488	2	2	0	849	35666	52799
1257/10	3997	13	2	0	849	1544	81
1257/11	1000	2	2	0	849	750	0
1320/2	2 8970	2	2	0	849	54	0
1320/4	9 0565	2	2	0	849	998	15623
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 2						
Druh pozemku	Parcely	Prenajatá výmera					
	Výmera	Počet	SR- SPF	NV- SPF	Spolu		
2 orná pôda	870505	5	52845	115942	168787		
13 zastavaná plocha a nádvorie	3997	1	1544	81	1625		
Spolu:	874502	6	54389	116023	170412		
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 3						
Obec: PAŇOVCE	06.11.2012						
Okres: Košice - okolie	Kat. územie: PAŇOVCE						
Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR- SPF	NV- SPF
518/1	9 7818	13	2	0	1	58	2323
518/2	293	13	2	0	1	0	7
518/3	160	13	2	0	1	0	4
518/12	735	13	2	0	1	0	18
519	7081	5	2	0	1	851	151
522	154	13	2	0	1	0	4
523	145	13	2	0	1	0	4
524	298	13	2	0	1	0	7
525	1351	13	2	0	1	0	33
527	24	13	2	0	1	0	1
529	255	13	2	0	1	0	6

531	887	13	2	0	1	0	21
532	261	13	2	0	1	0	6
533	381	13	2	0	1	0	9
534	533	13	2	0	1	0	13
535	499	13	2	0	1	0	12
536	897	13	2	0	1	0	22
537	153	13	2	0	1	0	4
539	1122	13	2	0	1	0	27
540	2665	13	2	0	1	0	64
541	365	13	2	0	1	0	9
542	1905	13	2	0	1	0	46
552	2 4506	2	2	0	1	10018	3158
554/1	92 8659	2	2	0	1	29760	144141
555	1 3806	14	2	0	1	0	2572
556	9 8373	2	2	0	1	1171	14768
557/1	3 3238	2	2	0	1	0	2472
560	1698	14	2	0	1	0	1456
563	55 8805	2	2	0	1	7564	99037
566	22 7865	2	2	0	1	14773	27366
568	26 9600	2	2	0	1	3448	41011
569/1	82 8985	2	2	0	1	37757	113491
570	1 0017	5	2	0	156	223	2096
571	2 5424	7	2	0	1	3999	5056
572	12 1353	2	2	0	1	4576	8338
573	25 5663	2	2	0	1	10232	44068
574	12 5938	2	2	0	1	7456	19590
576	27 9996	2	2	0	1	8665	49290
577	448	2	2	0	1	0	23
579	1 8386	14	2	0	366	3714	2629
580	40 2038	2	2	0	1	12700	66615
583	909	2	2	0	1	93	0
584	32 5177	2	2	0	1	14242	53556
587/1	10 8728	2	2	873	1	2574	40500
587/2	1 6538	2	2	0	1	227	1605
587/3	2 5555	2	2	0	1	314	8377
587/5	3830	2	2	970	0	91	1357
589/1	13 8565	2	2	0	1	9269	15152
589/2	5 4162	2	2	994	0	1282	19178
589/5	81	14	2	0	1	2	29
591/2	5249	7	2	970	1	124	1859
591/3	1 5534	7	2	873	0	368	5786
596	21 8154	2	2	0	1	7702	44612
597	40 8846	2	2	0	1	7738	80698
609	9 9078	2	2	0	1	4208	2279
610	19 5647	2	2	0	1	92	6537
614	1432	2	2	0	1	0	35
615/1	1 7914	2	2	0	1	0	433
615/2	2050	13	2	0	1	0	50

616	33 8598	2	2	0	1	12960	16721
618	6 3804	2	2	0	1	2108	1495
626/1	34 4668	2	2	0	1	6278	38257
656/4	191	7	2	0	1	115	0
663/3	1812	7	2	0	1	1291	34
663/8	397	7	2	0	1	397	0
663/9	1387	7	2	0	1	1387	0
664/2	706	13	2	0	1	11	313
680	5083	13	2	0	1	226	115
681	2519	13	2	0	1	1	87
686/1	3060	13	2	0	1	113	426
686/2	3748	13	2	0	1	306	680
694	3198	13	2	0	1	3189	0
695	601	13	2	0	1	35	160
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 4						
Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
697	3 1858	11	2	0	147	195	4721
698	7092	13	2	0	1	181	1089
700	4739	13	2	0	1	472	1135
701	1849	13	2	0	1	35	252
702	3688	13	2	0	1	553	755
705	1327	13	2	0	1	5	188
706	1472	13	2	0	1	0	26
707	529	13	2	0	1	520	0
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 5						
Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera				
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu		
2 orná pôda	6517072	31	217298	964160	1181458		
5 záhrada	17098	2	1074	2247	3321		
7 trvalý trávny porast	49994	7	7681	12735	20416		
11 vodná plocha	31858	1	195	4721	4916		
13 zastavaná plocha a nádvorie	152562	36	5705	7916	13621		
14 ostatná plocha	33971	4	3716	6686	10402		
Spolu:	6802555	81	235669	998465	1234134		
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 6						
Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera				
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu		
2 orná pôda	7387577	36	270143	1080102	1350245		

5 záhrada	17098	2	1074	2247	3321		
7 trvalý trávny porast	49994	7	7681	12735	20416		
11 vodná plocha	31858	1	195	4721	4916		
13 zastavaná plocha a nádvorie	156559	37	7249	7997	15246		
14 ostatná plocha	33971	4	3716	6686	10402		
Spolu:	7677057	87	290058	1114488	1404546		

Výpočet 2012:	nájomného			Príloha č. 2 k nájomnej zmluve č. 02619/2012-PNZ – P42910/05.08					
k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ									
katastráln e územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty	
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5	
	hodn.pôd y v €/ha	výmer a v ha SR	výmera v ha NV	nájomn é v €	hodn.pôd y €/ha	výmer a v ha SR	výmer a v ha NV	nájomn é v €	
Paňovce	1001,74	21,837 2	96,6407	1 780,26	602,17	1,1592	2,4142	32,28	
Čečejevce	1408,62	5,2845	11,5942	356,64	0,00	0,0000	0,0000	0,00	
spolu		27,121 7	108,234 9	2 136,90		1,1592	2,4142	32,28	
katastráln e územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €				
	zastavané plochy a nádvoria			2,5					
	hodn.pôd y €/ha	výmer a v ha SR	výmera v ha NV	nájomn é v €			* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady		
Paňovce	887,00	0,5705	0,7916	30,20	1842,74		** - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy		
Čečejevce	1408,62	0,1544	0,0081	5,72	362,36		*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy		
				0,00	0,00		****-zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov		
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
spolu		0,7249	0,7997	35,93	2205,10				
k.ú s nezapísaným ROEP									
katastráln e územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájo m spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvoria			2,5	
	hodn.pôd y v €/ha	výmer a v ha SR	výmera v ha NV	nájomn é v €	hodn.pôd y €/ha	výmer a v ha SR	výmer a v ha NV	nájomn é v €	
spolu		0,0000	0,0000	0,00		0,0000	0,0000	0,00	0,00
Sumár za všetky kú		nájom v €				výmera v ha			
		orná *, ttp, ostatná		2 169,17		orná *, ttp, ostatná		138,9300	
		zastavaná		35,93		zastavaná		1,5246	
		spolu		2 205,10		spolu		140,4546	

Výpočet spätného nájmu za rok 2011:				Príloha č. 3 k nájomnej zmluve č. 02619/2012-PNZ – P42910/05.08					
k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty	
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Paňovce	1001,74	0,0000	0,0000	0,00	602,17	0,0000	0,0000	0,00	
spolu		0,0000	0,0000	0,00		0,0000	0,0000	0,00	
katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €				
	zastavané plochy a nádvoria			2,5					
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €			* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady		
Paňovce	887,00	0,8559	0,8895	38,70	38,70		** - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy		
				0,00	0,00		*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy		
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
				0,00	0,00		****-zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov		
spolu		0,8559	0,8895	38,70	38,70				
k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvoria			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
spolu		0,0000	0,0000	0,00		0,0000	0,0000	0,00	0,00
Sumár za všetky kú		nájom v €				výmera v ha			
		orná *, ttp,	0,00			orná *, ttp,	0,0000		
		zastavaná	38,70			zastavaná	1,7454		
		spolu	38,70			spolu	1,7454		